

Deutsch-Französisches  
Jugendwerk  
Molkenmarkt 1, 10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757-0

Office franco-allemand  
pour la Jeunesse  
51 rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris  
Tél.: +33 1 40 78 18 18

Örtlicher Träger

Stempel/Logo

## Allgemeines

Die Teilnehmerliste ist gegenüber dem DFJW der Beleg für die tatsächliche Dauer der Teilnahme am Programm und zugleich Beleg für den Fahrtkostenzuschuss bei notwendigen Einzelreisen. Sie ist damit Bestandteil des Verwendungsnachweises und bedarf einer besonders sorgfältigen und gewissenhaften Ausfüllung.

## Praktische Hinweise

Die Teilnehmerliste gibt es sowohl in einer deutschen (Liste D) als auch in einer französischen Fassung (Liste F). Mit Rücksicht auf das dem Jugendwerk aus technischen Gründen vorgegebenem Programm zur Erfassung der statistischen Daten ist es notwendig, dass Teilnehmer aus Deutschland die Liste D, Teilnehmer aus Frankreich die Liste F ausfüllen. Soweit nur die Gruppe aus Deutschland gefördert wird (z. B. bei Reisen an den Ort des Partners), genügt somit im Regelfall die Liste D. Bei finanzieller Förderung der Teilnehmer aus Deutschland sowie Frankreich (bei Begegnungen am dritten Ort, Seminaren in Bildungsstätten, etc.) müssen in jedem Fall zwei Listen (D und F) ausgefüllt werden, da sonst eine maschinelle Datenerfassung nicht möglich ist.

Teilnehmer, die in einem der beiden Länder ihren ständigen Wohnsitz haben, aber weder die deutsche noch die französische Staatsangehörigkeit besitzen (z. B. Kinder von Gastarbeitern, Staatenlose) tragen sich auf der Liste D ein, wenn ihr derzeitiger Wohnsitz in Deutschland liegt, auf der Liste F, wenn sie in Frankreich wohnen.

Teilnehmer aus Drittländern, die sich nur vorübergehend zum Zwecke der Teilnahme an einem deutsch-französischen Programm in Deutschland oder Frankreich aufhalten (Programme im Sinne von Ziffer 1.4. der Richtlinien), tragen sich mit Rücksicht auf die Notwendigkeit einer getrennten statistischen Erfassung

- bei Programmen in Deutschland auf einer gesonderten Liste D
- bei Programmen in Frankreich auf einer gesonderten Liste F ein.

### • Spalte 3 „Alter“

In der Spalte "Alter" bitte das tatsächliche Alter (Stichtag: Beginn des Programms), nicht das Geburtsjahr angeben.

### • Spalte 4 „Zahl der Teilnahmetage“

Bitte darauf achten, dass die Reisetage hier nicht einbezogen werden!

### • Spalte 7 „Auszubildender“

Schüler von berufsbildenden Schulen, Fachschulen oder beruflichen Vollzeitschulen kreuzen diese Spalte an.

### • Spalte 8 „Berufstätiger“

Kreuzen Sie diese Spalte bitte auch an, wenn Sie Hausfrau, Wehrdienst- oder Ersatzdienstleistender sind.

### • Spalte 9 „Arbeitssuchender/ in beruflicher Eingliederung“

Kreuzen Sie diese Spalte bitte auch dann an, wenn Sie noch nicht berufstätig waren, wenn Sie aber Ihre allgemeine Schulausbildung oder Ihre spezielle Berufsausbildung (in beiden Fällen mit oder ohne Abschluss) beendet und noch keinen Berufsausbildungsplatz bzw. Arbeitsplatz gefunden haben.

### • Spalte 13 „Einzelreisen“

Bei Programmen, zu denen die Teilnehmer notwendigerweise einzeln anreisen müssen (z. B. bei frei ausgeschrieben Seminaren), wird der Gesamtfahrtkostenzuschuss auf der Grundlage der jeweils in Betracht kommenden doppelten Tabellensätze errechnet. Der Fahrtkostenzuschuss ist ein pauschaler Zuschuss an den Träger (nicht an den einzelnen Teilnehmer). Der Träger kann den Zuschuss unter Berücksichtigung der tatsächlichen Fahrtkosten der Teilnehmer aufteilen und hierbei Unterschiede ausgleichen, wie sie zwangsläufig durch die Pauschalierung der Tabellensätze vorgegeben sind.

**Die Spalten von 1 bis 12 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen.**

\* Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BR, BW, BY, B, HB, HH, HS, MV, Nds, NRW, RPf, Sld, Sa, SaA, SH, Th  
 Leitungsteam bitte auf letzter Seite eintragen! (ggf. auch Dolmetscher und Referenten).

| Land: _____<br><br>Vom: _____ bis : _____<br>in _____<br><br>Aktenzeichen: _____<br><br><b>1</b> Name, Vorname,<br>Straße, Haus-Nr.,<br>Postleitzahl, Ort | <b>2</b><br><br>Bundesland* | <b>3</b><br><br>Alter | <b>4</b><br><br>Zahl der Teilnahmetage<br>ohne Reisetage | <b>5</b><br><br>Schüler | <b>6</b><br><br>Auszubildender | <b>7</b><br><br>Studierender | <b>8</b><br><br>Berufstätiger | <b>9</b><br><br>Arbeitssuchender/<br>in beruflicher Eingliederung | <b>10</b><br><br>Andere | <b>11</b><br><br>Es handelt sich um meine zweite<br>(dritte oder mehr) Teilnahme<br>an einem DFJW-Programm<br>(Rückbegegnung ausgenommen) | <b>12</b><br><br>Unterschrift | <b>13</b><br><br>Gilt nur für<br>notwendige<br>Einzelreisen<br>und wird vom<br>Veranstalter<br>ausgefüllt<br><br>Doppelter<br>Tabellensatz |
|---|-----------------------------|-----------------------|--|-------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------------|--|
| Beispiel:<br>MEYER, Klaus<br>Bahnhofstraße 13<br>42651 Solingen   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>1</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>2</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>3</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>4</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>5</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>6</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>7</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>8</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>9</b>  |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>10</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>11</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>12</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>13</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
|   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   | <b>ZW-SUMME</b>               |  |

**Die Spalten von 1 bis 12 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen.**

\* Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BR, BW, BY, B, HB, HH, HS, MV, Nds, NRW, RPf, Sld, Sa, SaA, SH, Th  
 Leitungsteam bitte auf letzter Seite eintragen! (ggf. auch Dolmetscher und Referenten).

| Land: _____<br><br>Vom: _____ bis : _____<br>in _____<br><br>Aktenzeichen: _____<br><br><b>1</b> Name, Vorname,<br>Straße, Haus-Nr.,<br>Postleitzahl, Ort | <b>2</b><br><br>Bundesland* | <b>3</b><br><br>Alter | <b>4</b><br><br>Zahl der Teilnahmetage<br>ohne Reisetage | <b>5</b><br><br>Schüler | <b>6</b><br><br>Auszubildender | <b>7</b><br><br>Studierender | <b>8</b><br><br>Berufstätiger | <b>9</b><br><br>Arbeitssuchender/<br>in beruflicher Eingliederung | <b>10</b><br><br>Andere | <b>11</b><br><br>Es handelt sich um meine zweite<br>(dritte oder mehr) Teilnahme<br>an einem DFJW-Programm<br>(Rückbegegnung ausgenommen) | <b>12</b><br><br>Unterschrift | <b>13</b><br><br>Gilt nur für<br>notwendige<br>Einzelreisen<br>und wird vom<br>Veranstalter<br>ausgefüllt<br><br>Doppelter<br>Tabellensatz |
|---|-----------------------------|-----------------------|--|-------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------------|--|
| <b>14</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>15</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>16</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>17</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>18</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>19</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>20</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>21</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>22</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>23</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>24</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>25</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>26</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
| <b>27</b>   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   |                               |  |
|   |                             |                       |  |                         |                                |                              |                               |   |                         |   | <b>ZW-SUMME</b>               |  |

**Die Spalten von 1 bis 12 sind von den Teilnehmern eigenhändig auszufüllen.**

\* Bundesland bitte wie folgt abkürzen: BR, BW, BY, B, HB, HH, HS, MV, NdS, NRW, RPf, Sld, Sa, SaA, SH, Th

| Land: _____<br>Vom: _____ bis : _____<br>in _____<br>Aktenzeichen: _____ | 2           | 3     | 4  | 5       | 6              | 7            | 8             | 9   | 10     | 11   | 12              | 13  |
|--|-------------|-------|--|---------|----------------|--------------|---------------|---|--------|--|-----------------|---|
| <b>1</b> Name, Vorname,<br>Straße, Haus-Nr.,<br>Postleitzahl, Ort        | Bundesland* | Alter | Zahl der Teilnahmetage<br>ohne Reisetage | Schüler | Auszubildender | Studierender | Berufstätiger | Arbeitssuchender/<br>in beruflicher Eingliederung | Andere | Es handelt sich um meine zweite<br>(dritte oder mehr) Teilnahme<br>an einem DFJW-Programm<br>(Rückbegegnung ausgenommen) | Unterschrift    | Gilt nur für<br>notwendige<br>Einzelreisen<br>und wird vom<br>Veranstalter<br>ausgefüllt<br><br>Doppelter<br>Tabellensatz |
| <b>28</b>  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  |                 |   |
| <b>29</b>  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  |                 |   |
| <b>30</b>  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  |                 |   |
| <b>31</b>  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  |                 |   |
| <b>32</b>  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  |                 |   |
|  |             |       |  |         |                |              |               |   |        |  | <b>GESAMT 1</b> |   |

**Leitungsteam  
(ggf. auch Dolmetscher und Referenten)**

|          | Bundesland | Funktion* | Anzahl der Tage | Unterschrift    |  |
|----------|------------|-----------|-----------------|-----------------|--|
| <b>1</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>2</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>3</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>4</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>5</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>6</b> |            |           |                 |                 |  |
| <b>7</b> |            |           |                 |                 |  |
|          |            |           |                 | <b>GESAMT 2</b> |  |

\* T = Teamleitung / B = Begleiter